

| | | |
|------------|---|--|
| STN | Zariadenia pre pestovanie viniča a na výrobu vína Bezpečnosť Čerpadlá na zber muštu a hrozna | STN EN 17923 47 5220 |
|------------|---|--|

Equipment for vine cultivation and wine making - Safety - Must and grape harvest pumps

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/25

Obsahuje: EN 17923:2025

141716



EUROPEAN STANDARD

EN 17923

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2025

ICS 65.060.60

English Version

Equipment for vine cultivation and wine making - Safety - Must and grape harvest pumps

Matériel viti-vinicole - Sécurité - Pompes à vendange

Geräte für den Weinbau und die Weinherstellung -
Sicherheit - Maische-, Most- und Wein-Pumpen

This European Standard was approved by CEN on 25 May 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 17923:2025 (E)

| Contents | Page |
|--|-------------|
| European foreword | 4 |
| Introduction | 5 |
| 1 Scope | 6 |
| 2 Normative references | 6 |
| 3 Terms and definitions | 8 |
| 4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures | 9 |
| 4.1 General | 9 |
| 4.2 Requirements common to all machines | 9 |
| 4.2.1 Hazardous electrical phenomena | 9 |
| 4.2.2 Switching on | 9 |
| 4.2.3 Emergency stop device | 10 |
| 4.2.4 Remote control | 10 |
| 4.2.5 Ergonomics | 10 |
| 4.2.6 Stability in use and storage | 10 |
| 4.2.7 Moving the machine | 11 |
| 4.2.8 Prevention of contact with moving parts involved in the working process | 11 |
| 4.2.9 Preventing blockages and risks during breaking-in | 15 |
| 4.2.10 Outlet pipe of the grape harvest pump | 16 |
| 4.2.11 Emptying | 17 |
| 4.2.12 Noise | 18 |
| 4.3 Prevention of the burning hazard | 18 |
| 5 Verification of the safety requirements and/or protective/risk reduction measures 19 | |
| 6 Information for use | 21 |
| 6.1 General | 21 |
| 6.2 Signals and warning devices | 21 |
| 6.3 Accompanying documents | 25 |
| 6.3.1 Instruction handbook | 25 |
| 6.3.2 Marking | 27 |
| Annex A (informative) Examples of grape harvest pumps and their application | 28 |
| Annex B (informative) List of significant hazards | 36 |
| Annex C (informative) Examples of technical measures for noise abatement | 38 |
| Annex D (normative) Noise test code for the declaration of noise emission values (accuracy grade 2) | 39 |
| D.1 Scope of application | 39 |
| D.2 Determination of the A-weighted emission sound pressure level at the workstation(s) | 39 |
| D.3 Determination of the A-weighted sound power level | 39 |

| | | |
|---|--|-----------|
| D.4 | Installation and assembly conditions | 40 |
| D.5 | Operating conditions | 40 |
| D.6 | Measurement uncertainties | 40 |
| D.7 | Information to be collected and recorded | 41 |
| D.8 | Declaration and verification of noise emission values | 41 |
| Annex E (normative) Foot probe test for must and grape harvest pumps intended for devatting | | |
| E.1 | General | 43 |
| E.2 | Test object | 43 |
| E.3 | Apparatus | 43 |
| E.4 | Test conditions and preparation of the grape harvest pump | 44 |
| E.5 | Test | 44 |
| E.6 | Acceptance criteria | 45 |
| E.7 | Information to be recorded | 45 |
| Annex F (normative) Stability and motion tests | | |
| F.1 | Stability test in stationary position | 46 |
| F.2 | Stability test in dynamic condition | 46 |
| F.3 | Test of displacement of pumps on wheels | 46 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered | | |
| Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Regulation (EU) 2023/1230 aimed to be covered | | |
| Bibliography | | 51 |

EN 17923:2025 (E)**European foreword**

This document (EN 17923:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA and Annex ZB, which are integral parts of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate in the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document. These hazards are specific to must and grape harvest pumps.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

EN 17923:2025 (E)**1 Scope**

This document specifies the safety requirements for the design of must and grape harvest pumps and the means for verifying these requirements and gives information for the safe use of the machines covered.

This document applies to must and grape harvest pumps, as defined in 3.1, intended for the transfer of fresh, de-stemmed grapes and pomace.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to grape harvest pumps, when it is used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer, specified in Annex B.

This document does not deal with hazardous phenomena associated with the integration of grape harvest pumps with other machinery.

This document does not give additional requirements for operations subject to special rules (e.g. explosive atmosphere, power supply from electrical networks where the voltage, frequency and tolerance differ from those of the public network).

This document is not applicable to:

- adaptations intended for other fruit harvests;
- pumps for building materials (covered by EN 12001 [1]);
- pumps on grape harvesters;
- reception conquests;
- machines upstream or downstream of the pump.

This document is not applicable to grape harvest pumps manufactured before the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 614-1:2006+A1:2009, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*

EN 620:2021, *Continuous handling equipment and systems — Safety requirements for fixed belt conveyors for bulk materials*

EN 894-1:1997+A1:2008, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators*

EN 894-2:1997+A1:2008, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays*

EN 894-3:2000+A1:2008, *Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators*

EN 60204-1:2018, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements*

EN ISO 11201:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*

EN ISO 11202:2010,¹ *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying approximate environmental corrections (ISO 11202:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1:2023, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2023)*

EN ISO 13850:2015, *Safety of machinery — Emergency stop function — Principles for design (ISO 13850:2015)*

EN ISO 13856-2:2013, *Safety of machinery — Pressure-sensitive protective devices — Part 2: General principles for design and testing of pressure-sensitive edges and pressure-sensitive bars (ISO 13856-2:2013)*

EN ISO 13856-3:2013, *Safety of machinery — Pressure-sensitive protective devices — Part 3: General principles for design and testing of pressure-sensitive bumpers, plates, wires and similar devices (ISO 13856-3:2013)*

EN ISO 13857:2019, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2019)*

EN ISO 14118:2018, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up (ISO 14118:2017)*

EN ISO 14119:2025, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection (ISO 14119:2024)*

EN ISO 14120:2015, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards (ISO 14120:2015)*

EN ISO 3744:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

EN ISO 4254-1:2015,² *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements (ISO 4254-1:2013)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 7010:2020,³ *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs (ISO 7010:2019, Corrected version 2020-06)*

¹ As impacted by EN ISO 11202:2010/A1:2021

² As impacted by EN ISO 4254-1:2015/A1:2021

³ As impacted by EN ISO 7010:2020/A1:2020, A2:2022, A3:2022, A4:2023, A5:2023, A6:2023, A7:2024, A8:2024

EN 17923:2025 (E)

IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013,⁴ *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

ISO 11684:2023, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety labels — General principles*

ISO 15077:2020, *Tractors and self-propelled machinery for agriculture — Operator controls — Actuating forces, displacement, location and method of operation*

ISO 22883:2004, *Castors and wheels — Requirements for applications up to 1,1 m/s (4 km/h)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

⁴ As impacted by IEC 60529:1989/COR2:2015